

京博 釈迦如来と釈迦族の表記は、「ś」と「ṣ」を「sh」に変換し、ダイアクリティカル・マークを使用しないこと。

Shakyamuni, Shakya clan

九博 ダイアクリティカル・マークを使用しないこと。「ś」と「ṣ」を「sh」に変換すること。

3 英文における他国語のイタリック体と大文字化

英文における他国語（日本語、サンスクリット語など）の言葉は大文字化せず、イタリック体にする。

tachi, kosode, makie, tantō, gigaku, bugaku, sugoroku, gicchō

言語に関わらず、固有名詞はイタリック体にせず、大文字化すること。

Reiwa, Ryukyu, Ainu, Shikoku, Kuroda Seiki, Heisei Chishinkan

宮内庁と連携する場合、表記は宮内庁の規定に従うこと。

京博 日本の伝統芸能の英語表記は固有名詞として扱うこと。つまりイタリック体にせず大文字化し、「Gigaku」、「Bugaku」、「Bunraku」、「Kyōgen」などと表記すること。

4 固有名詞と称号

4.1 人名

4.1.1 基本ルール

それぞれの言語のローマ字表記で名前を表記すること。日本人、中国人および韓国人の名前を「姓一名」の順で表記すること。ハイフンが含まれるローマ字表記の場合、ハイフンに続く文字は大文字にしないこと。現代芸術家の場合、本人が使用している表記に従うこと。国際的に知られている現代著名人の場合、最も普及している表記を使うこと。姓は頭文字以外の文字を大文字にしないこと。

尾形光琳

Ogata Kōrin

南啓宇 (남계우)

Nam Gye-u

米芾

Mi Fu
